



# FESTIVAL DES GRANGES

THÉÂTRE

**29 août au 9 septembre / La Chaux (Cossonay) / [www.comsi.ch](http://www.comsi.ch)**

# REVOILÀ LE FESTIVAL DES GRANGES

Le village de la Chaux a la chance de vivre une nouvelle quinzaine artistique.

Chers spectateurs, vous allez vivre de grands moments. Vous allez rire, sourire, pleurer parfois mais surtout vous allez être impressionnés par le jeu des acteurs.

7 spectacles pour un petit village (420 habitants) !

L'auteur Eugène disait de notre village « La Chaux, the place to be. En matière d'offre culturelle, nous fréquentons les mêmes lieux : Genève, Lausanne, Gstaad en juillet et La Chaux » en août et septembre. Parce qu'avec un théâtre permanent de 50 places, deux théâtres éphémères dans deux granges et une librairie-café, La Grange aux Livres, on fait fort à la Chaux, ce « haut lieu » de la culture, amoureuxment niché entre deux vallons. Merveilleux vous dis-je !

Les spectacles ne sont que la pointe de l'iceberg. Choix des pièces et des acteurs, marketing, affichage, mise en scène, textes à apprendre, organisation, recherche d'argent, décoration, installation, mise en place des moindres détails, lumière, effets spéciaux, etc., etc. Nombreuses sont les personnes, bénévoles, qui ont œuvré pour que tout soit parfait. Bravo à tous. Vous avez toute notre reconnaissance !

Je souhaite que le Festival soit un magnifique succès et que les spectateurs s'en retournent chez eux éblouis !

Brigitte Dufour  
Syndique de La Chaux

# AU PROGRAMME

## **Klaxon, trompettes... et pétarades** / de Dario Fo

Un vaudeville politique aux formidables quiproquos

## **Après la pluie** / de Sergi Belbel

Une comédie grinçante mettant en scène l'être humain entre grandes questions et petites mesquineries.

## **Compléments de Temps** / de Luc Tartar

Entre comédie et tragédie, huit pensionnaires d'un hospice tentent de prouver qu'ils existent encore.

## **La Tendresse** / Création collective

L'histoire d'un quartier dans les années 50

## **Electronic City** / de Falk Richter

Une épopée venue des temps électroniques.

## **Lapin Lapin** / de Coline Serreau

Une comédie croustillante et humaniste

## **ET POUR LA PREMIÈRE FOIS AU FESTIVAL :**

### **Un spectacle jeune public**

## **La Tente** / de Claude Ponti

Pour noyer l'angoisse du noir dans les rires

## **Parce que notre tête d'affiche c'est aussi le village!**

Nous voulons prendre soin des lieux que nous occupons et nous sommes attentifs à notre empreinte écologique et sociale.

Gobelets réutilisables, tri sélectif, fournisseurs en circuits courts ou équitables, transports et consommation de papier raisonnés, autant d'actions qui nous tiennent à coeur pour développer un festival durable!

## **Pensez-y!**

Vous n'utilisez plus ce programme? Déposez-le à la billetterie en partant du festival, il sera utile à un prochain visiteur.



# LES ATELIERS DE THÉÂTRE DU COMSI

Comme si  
nous étions un terrain vague,  
peuplé d'imaginaire,  
où enfants, jeunes et adultes,  
débutants et expérimentés,  
amateurs et professionnels,  
concoctent des aventures théâtrales  
puisées aux sources des grands textes  
classiques et contemporains  
ou plus audacieusement ouvertes  
à la création et à l'adaptation.  
Loin des grandes planches,  
un nid des arts de la scène,  
creuset des publics d'aujourd'hui et de demain.  
Espace de jeu où chacun est admis  
avec ses différences  
et collabore au projet commun.  
Jeu où chacun a  
un rôle unique  
et indispensable.

Ecole de théâtre, les Ateliers du Comsi existent depuis 1992. Les cours sont donnés à la Chaux (Cossonay) et à Aubonne. Ils ont pour but d'offrir un espace de jeu, de création, d'éveil à la culture et aux arts vivants de la scène. Ils permettent à des jeunes de découvrir leur vocation d'acteur sur la scène comme dans la vie !

«La culture, c'est de savoir que les autres existent.»  
Albert Jacquard

# BILLETTERIE

**EN LIGNE :** [www.comsi.ch](http://www.comsi.ch)

## POINTS DE VENTE :

**Aubonne** : Papeterie d'Aubonne

Place de l'Ancienne Gare 1

lu - ve 8:00 - 12:00, 14:00 - 18:30 / Sa 8:30 - 12:30

**Cossonay** : Papeterie L'Attache-Lettres

Rue des Etangs 6

lu 8:30 - 11:30, 13:30 - 18:30 / ma - ve 8:30 - 12:00, 13:30 - 18:30

sa 8:00 - 16:00

**Morges** : Boutique K-Line

Rue des Fossés 17

ma - ve 10:00 - 18:30 / Sa 8:00 - 16:00

**La Sarraz** : Droguerie de La Sarraz

Grand-Rue 33

ma - ve 8:30 - 12:30, 14:00 - 18:30 / sa 8:30 - 17:00

## SUR PLACE (Billetterie centrale) :

Billets du jour-même uniquement, dans la limite des places disponibles.

Informations sur les spectacles du jour uniquement : 079 728 01 71

**TARIFS** : Pas de réservation possible, achat uniquement.

Tarif Plein 20.-

Tarif Membre association «Battement de la Ruelle» 16.-

Tarif Spécial «La Tente» 12.-

Tarif Mécène 25.-

# INFORMATIONS PRATIQUES

**Publicar** : uniquement les samedis et dimanches  
réservation obligatoire 24h à l'avance

Tél : 0800 603 060

[www.postauto.ch](http://www.postauto.ch)

**En voiture** : sortie d'autoroute Cossonay,  
direction Cossonay, puis direction Vallée de Joux

## Les trois scènes du Festival :

Le Théâtre de la Ruelle (à 2 min à pied de la place)

La Grange du Château (à 8 min à pied de la place)

La Grange chez Rossy (à 3 min à pied de la place)

La Chaux



# RESTAURATION & BUVETTE

Sous un magnifique tilleul au bord de la rivière, avant, pendant et après chaque représentation, venez déguster la cuisine «maison», des boissons artisanales (bières, limonades, sirops, etc.) et des vins de la région.

Découvrez les menus dès début août sur [www.comsi.ch](http://www.comsi.ch)

Santé et bon appétit !

# ANIMATIONS DE LA PLACE

## SCÈNE LIBRE

L'ambiance et la convivialité du lieu central du Festival nous tiennent particulièrement à cœur.

Les spectacles ne seront pas seulement dans les Granges mais aussi en plein air.

Vous êtes musicien, comédien, acrobate ou poète? Vous rêvez de vous produire en public, de proposer une jam, une improvisation théâtrale, une performance artistique ou acrobatique?

Les week-ends des 1, 2, et 8, 9 septembre, une scène libre est organisée sur la Place des Pâquis. Plusieurs groupes sont déjà inscrits. Et vous?

Inscription : [derhamg@yahoo.fr](mailto:derhamg@yahoo.fr)

## DES JEUX DE SOCIÉTÉ, TAILLE XXL

Avant, après ou entre deux spectacles, défiez-vous au Puissance 4 de 3 mètres de hauteur, Morpion lumineux, Mikado avec des piquets, Domino géant, etc.

« Sortons les grands jeux » est un projet lancé par l'association d'animation culturelle et sociale « La Chaux 2000 ».

En s'inspirant de jeux de société plus ou moins connus, des versions géantes ont été réalisées pour une utilisation en extérieur.

# HORAIRE DES SPECTACLES

DU MERCREDI 29 AOUT AU DIMANCHE 02 SEPTEMBRE

		La Ruelle	La Grange chez Rossy	La Grange du Château
Me 29.08	15:00	La tente		
Je 30.08	20:30	Lapin Lapin	Compléments de temps	Electronic City
Ve 31.08	20:30	Klaxon, trompettes...	La tendresse	Après la pluie
Sa 01.09	14:00	La tente		Electronic City
	17:15	Lapin Lapin	La tendresse	
	20:30	Klaxon, trompettes...	Compléments de temps	Après la pluie
Di 02.09	11:00	La tente		
	14:00	Klaxon, trompettes...	La tendresse	Après la pluie
	17:15	Lapin Lapin	Compléments de temps	Electronic City

# HORAIRE DES SPECTACLES

## DU MERCREDI 05 SEPTEMBRE AU DIMANCHE 09 SEPTEMBRE

		La Ruelle	La Grange chez Rossy	La Grange du Château
Me 05.09	15:00	La tente		
Je 06.09	20:30	Klaxon, trompettes...	La tendresse	Après la pluie
Ve 07.09	20:30	Lapin Lapin	Compléments de temps	Electronic City
Sa 08.09	14:00	La tente		Après la pluie
	17:15	Klaxon, trompettes...	Compléments de temps	
	20:30	Lapin Lapin	La tendresse	Electronic City
Di 09.09	11:00	La tente		
	14:00	Lapin Lapin	Compléments de temps	Electronic City
	17:15	Klaxon, trompettes...	La tendresse	Après la pluie

**LES SPECTACLES**

# KLAXON, TROMPETTES ET PÉTARADES

de Dario Fo

Mise en scène : Lesley Gautier

Le président de la FIAT, Gianni Agnelli, est enlevé, puis grièvement blessé dans un accident. Non reconnaissable, il est sauvé de l'incendie du véhicule par un ouvrier de la FIAT, Antonio Berardi, qui le couvre de sa veste, le fait conduire à l'hôpital et fuit précipitamment de peur qu'on lui impute l'état dans lequel se trouve la victime. Les chirurgiens, croyant avoir à faire à M. Berardi dont les papiers se trouvaient dans la veste, refont entièrement le visage du patron et le remodèle selon les traits de son ouvrier. ... Débute alors un formidable quiproquo !

Dès 8 ans

Durée du spectacle : 90 min

**Lieu : La Ruelle**

**Horaires : Ve 31.08 à 20:30 / Sa 01.09 à 20:30 / Di 02.09 à 14:00  
Je 06.09 à 20:30 / Sa 08.09 à 17:15 / Di 09.09 à 17:15**

Avec : Anne-Julie BOURGEOIS, Alexandre COTTIER, Adrien DOUSSE, Antoine FRITZ, Julie GINDRO, Sarah ISLER, Nathan LUINI, Céline ROSAT, Crystal WEBER, Sarena WEBER

Régie : Adrien CLERC

Scénographie : Ariane LARAMÉE

Bande son : Jacques ZÜRCHER et Lesley GAUTIER

# APRÈS LA PLUIE

de Sergi Belbel

Texte français de Jean-Jacques Préau (Éditions Théâtrales)

Mise en scène : Hélène Bolanz

2 années de sécheresse, 1 vertige de 49 étages, 8 bureaucrates sous pression et combien de cigarettes défendues ?

Le comportement des employés se détraque : affaires de cœur, affaires de cul, affaires tout court, l'individualisme s'exacerbe dans l'attente de la pluie. Une comédie grinçante mettant en scène l'être humain entre grandes questions et petites mesquineries.

Dès 12 ans

Durée du spectacle : 80 min

**Lieu : La Grange du Château**

**Horaires : Ve 31.08 à 20:30 / Sa 01.09 à 20:30 / Di 02.09 à 14:00**

**Je 06.09 à 20:30 / Sa 08.09 à 14:00 / Di 09.09 à 17:15**

Avec : Julie CORBAZ, Grégoire DERHAM, Sarah HORISBERGER, Camille JAQUIER, Stéphane PACCAUD, Arnaud PONCET MONTANGES, Elodie RAMELLA, Jessy RICHARD

Assistanat mise en scène : Maëlle MEIGNIEZ

Musique et univers sonore : Stéphane PACCAUD

Costumes : Fanny BUCHS

Régie : Jonathan SIDLER

Scénographie : Camille SILVAIN

# COMPLÉMENTS DE TEMPS

de Luc Tartar

Mise en scène : Nicole Ammann

Des scènes de vie dans un hospice : des bribes d'histoires personnelles, des rêves et des chamailleries. Le langage est cru et direct, les situations sont comiques, voire loufoques, parfois tragiques aussi. Des humains en fin de course qui ne cessent en gueulant, en s'agitant, en ironisant, de vouloir prouver qu'ils existent encore.

Dès 12 ans

Durée du spectacle : 60 min

**Lieu : La Grange chez Rossy**

**Horaires : Je 30.08 à 20:30 / Sa 01.09 à 20:30 / Di 02.09 à 17:15  
Ve 07.09 à 20:30 / Sa 08.09 à 17:15 / Di 09.09 à 14:00**

Avec : Sharma BIRD, Joël BOCHUD, Loïc CHAPPELIER,  
Carole DÄLLENBACH, Thibaud GUEx, Yann HORISBERGER,  
Kealann LUCCHese, Agathe MARILLER, Sacha MESSEILLER,  
Anaïs MICHEL

Régie : Lucas MONACHON

# LA TENDRESSE

Oeuvre collective

Mise en scène : Audrey Cavelius et Stella Giuliani

« La Tendresse » est une création collective qui dépeint la vie d'un quartier français dans les années 50. Un tissu de relations dans lesquelles s'entremêlent amitié, amour, travail et quête de liberté.

Dans un contexte d'après-guerre, chacun et chacune tente de trouver sa voie. Un aviateur rescapé de la guerre, un couple d'adolescents en devenir, une libraire indépendante, un patron de bistrot incompris, une mère de famille qui rêve de tout plaquer, un vieux solitaire, une serveuse qui rêve de succès et une concierge au grand cœur.

Dès 8 ans

Durée du spectacle : 105 min

**Lieu : La Grange chez Rossy**

**Horaires : Ve 31.08 à 20:30 / Sa 01.09 à 17:15 / Di 02.09 à 14:00**

**Je 06.09 à 20:30 / Sa 08.09 à 20:30 / Di 09.09 à 17:15**

Avec : Mickael AMMANN, Margaux ANDRÉ, Pauline FRIES, Audrey MACK, Noa NACLERIO, Julia STOCKER, Nella STÜCKER, Louis TEYSSEDE, Marie UGOLINI

Régie : Lucas MONACHON

Scénographie : Audrey CAVELIUS et Stella GIULIANI

# ELECTRONIC CITY

de Falk Richter / © L'Arche Editeur / Traduction : Anne Monfort  
Mise en scène : Hélène Bolanz

Un aéroport. Des hommes d'affaires, tous en partance. Des valises qui roulent, des téléphones qui sonnent. Des codes, partout des codes. Et une bande son de Eurythmics.

Au centre, Tom. Dans quelle ville se trouve-il ? New-York ? Berlin ? Moscou ? Il ne le sait plus. Partout les hôtels sont identiques, les aéroports se ressemblent tous.

Dans ce monde estampillé « Welcome Home », Tom cherche Joy.

Joy, elle, court de job en job aux quatre coins de la planète. Caissière à Singapour le matin, téléphoniste à Los Angeles à midi, livreuse de pizza à Londres la nuit.

Dans cette hypercité de l'électronique réglée au millimètre le seul espoir reste le dysfonctionnement.

Dès 12 ans

Durée du spectacle : 70 min

**Lieu : La Grange du Château**

**Horaires : Je 30.08 à 20:30 / Sa 01.09 à 14:00 / Di 02.09 à 17:15  
Ve 07.09 à 20:30 / Sa 08.09 à 20:30 / Di 09.09 à 14:00**

Avec : Margot AFFOLTER, Audrey BLANC, Hugo BOVET, Louis Loup COLLET, Juliette DAVID, Marie DAVID, Maël DESCOMBES, Marie-Lou DUMAUTHIOZ, Romain IZZO, Axelle KAESER, Antoine L'HOSTE, Olivia PANARESE, Anaïs RAHM

Assistanat mise en scène : Grégoire DE RHAM

Costumes : Fanny BUCHS

Musique et univers sonore : Stéphane PACCAUD

Régie : Jonathan SIDLER

Scénographie : Camille SILVAIN

Vidéo : Marie-Lou DUMAUTHIOZ et Hervé PFISTER

# LAPIN LAPIN

De Coline Serreau

Mise en scène : Lesley Gautier

C'est le récit drôle d'un grand combat pour la vie : celui d'une mère qui traverse tempête et marée avec son mari et ses cinq enfants : chacun cherchant à survivre, à se révolter, à révolutionner sa réalité.

Dès 8 ans

Durée du spectacle : 90 min

**Lieu : La Ruelle**

**Horaires : Je 30.08 à 20:30 / Sa 01.09 à 17:15 / Di 02.09 à 17:15  
Ve 07.09 à 20:30 / Sa 08.09 à 20:30 / Di 09.09 à 14:00**

Avec : Karuna BABAJEE, Emie BARBEZAT, Cédric BOBST,  
Jamey GIAVINA, Justine GROSCLAUDE, Luc LUSTENBERGER,  
Aurélien MENOUD, Nathalie MEUWLY, Sophie MEUWLY,  
Samuel NYITRAI

Scénographie : Ariane LARAMÉE

Bande son : Jacques ZÜRCHER et Lesley GAUTIER

# LA TENTE / Spectacle jeune public

de Claude Ponti

Mise en scène : Fanny Künzler et Mathilde Soutter

Elle et Lui ont la permission de passer une nuit dans le jardin, sous la tente. Mais comment dormir quand il fait si noir, qu'on entend de drôles de bruits bizarres et qu'on a une chocotte à pattes à ses côtés? Comment apprendre le courage quand on a peur en dedans et qu'on ne sait rien du dehors? Et surtout, comment transformer cette trouille en une merveilleuse rigolmarrade qui fera de nos deux héros des champions olympiques de la chasse aux portes sauvages?

Dès 5 ans

Durée du spectacle : 45 min

Lieu : La Ruelle

**Horaires : Me 29.08 à 15:00 / Sa 01.09 à 14:00 / Di 02.09 à 11:00**

**Me 05.09 à 15:00 / Sa 08.09 à 14:00 / Di 09.09 à 11:00**

Avec : Daniel BURDET, Camille RAHM

Création sonore: Stéphane PACCAUD

**Coproduction : Bibliothèque de La Chaux**

# COLLABORATEURS

## **Organisation**

Nicole Ammann, Hélène Bolanz, Lesley Gautier

Coordination technique

Jonathan Sidler

## **Équipe technique**

Adrien Clerc, Lucas Monachon, Jonathan Sidler

## **Éclairage**

Igor Jungi / Nova Lux

## **Design graphique**

Camille Silvain

## **Chargé de communication**

Raphaëlle Borgeaud

## **Restauration**

Jean-François Guex et son équipe

## **Buvette**

Céline Horisberger, Thierry Rahm et Olivia Staub

## **Photographie**

Sylvain Chabloz

Un grand merci à Tavel Événements pour leurs conseils, au groupe de «l'Oseille» pour leur fructueuse recherche, et aux fantastiques bénévoles, sans qui le Festival ne pourrait pas avoir lieu!

# REMERCIEMENTS & SPONSORS

Merci aux familles Etienne et Rossy pour la mise à disposition de leurs granges, à l'Association «L'Araignée» et à la Bibliothèque de La Chaux pour leur généreuse participation.

Merci également aux communes :

**Aubonne, La Chaux,** Allaman, Berolle, Bougy-Villars, Chavannes-le-Veyron, Cossonay, Cottens, Cuarnens, Daillens, Dizy, Echichens, Éclépens, Etagnières, Etoy, Féchy, Gimel, Gland, Gollion, La Sarraz, Lavigny, Lully, Moiry, Montherod, Montricher, Orny, Penthelaz, Romanel-sur-Morges, Reverolle, Romainmôtier-Envy, Saint Oyens, Vufflens-la-Ville

Ainsi qu'aux sponsors suivants :

TCS Section Vaudoise / GG Consulting / Café du Commerce, Aubonne / Bertola Construction / Blanchard charpente, Morges / Garage de Cuarnens / Scrapdeco, Cuarnens / La Grange aux livres, La Chaux / Coiffure Lili, La Chaux / Padi Librairie-Papeterie, La Sarraz / Auberge du Milieu du Monde, Pompaples / Caisse d'Epargne de Cossonay / La Boutique des Indes, Morges / Espace Fleuri, Cossonay / L'Atelier 36, Éclépens / Fromagerie Berger, La Chaux

# REMERCIEMENTS & SPONSORS



**Rejoignez-nous sur Facebook**

[facebook.ch/MBC Transports de la région Morges Bière Cossonay](https://facebook.ch/MBC-Transports-de-la-region-Morges-Biere-Cossonay)



